
CHUCKY

Español

Creado por
Don Mancini

EPISODE 1.07

"Twice the Grieving, Double The Loss"

Los niños intentan descifrar el final de Chucky.

Escrito por:
Mallory Westfall | Isabella Gutierrez

Dirección:
Samir Rehem

Emisión:
23.11.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Zackary Arthur	...	Jake Wheeler
Bjorgvin Arnarson	...	Devon Evans
Alyvia Alyn Lind	...	Lexy Cross
Teo Briones	...	Junior Wheeler
Brad Dourif	...	Chucky (voice)
Fiona Dourif	...	Nica Pierce / Charles Lee Ray
Barbara Alyn Woods	...	Mayor Michelle Cross
Christine Elise	...	Kyle
Alex Vincent	...	Andy Barclay
Michael Therriault	...	Nathan Cross
Blaise Crocker	...	Young Tiffany
Carina Battrick	...	Caroline Cross
Devon Sawa	...	Logan Wheeler
Jennifer Tilly	...	Tiffany Valentine
Kabir Bageria	...	James
Kevin Finn	...	Courier
Nick A Fisher	...	Good Guy Doll (voice)

1

00:00:01,493 --> 00:00:03,496
Rachel Fairchild,
quedas bajo arresto.

2

00:00:03,597 --> 00:00:04,933
Todo se remite a Andy Barclay.

3

00:00:05,034 --> 00:00:06,502
¿Crees que él sabrá
encontrar a Chucky?

4

00:00:06,603 --> 00:00:08,573
Quiero ser Jennifer Tilly.

5

00:00:08,674 --> 00:00:10,309
Quiero ser una estrella.

6

00:00:10,513 --> 00:00:11,513
Hola, Nica.

7

00:00:11,614 --> 00:00:14,685
Te apuñalé en el muslo
hace diez minutos.

8

00:00:14,786 --> 00:00:16,889
No has sentido nada.

9

00:00:17,926 --> 00:00:18,759
¿Andy Barclay?

10

00:00:18,860 --> 00:00:20,730
Sabes lo de Chucky
y sigues vivo...

11

00:00:20,831 --> 00:00:22,133
eso te convierte en uno

de los pocos afortunados.

12

00:00:22,234 --> 00:00:23,267
¿Cómo lo encontramos?

13

00:00:23,368 --> 00:00:24,603
Él te encontrará a ti.

14

00:00:25,110 --> 00:00:26,075
Te dejaré ir...

15

00:00:26,176 --> 00:00:27,577
con una condición.

16

00:00:27,678 --> 00:00:28,278
¿Qué?

17

00:00:28,379 --> 00:00:29,748
Mata a Jake.

18

00:00:29,849 --> 00:00:31,385
Charles Lee Ray,
era uno de los nuestros.

19

00:00:31,486 --> 00:00:33,321
Creciendo justo en
Sherwood Lane.

20

00:00:33,422 --> 00:00:35,457
Bienvenido a casa.

21

00:00:37,766 --> 00:00:39,236
¿Mamá?

22

00:00:51,927 --> 00:00:53,295
Mamá...

23

00:01:26,695 --> 00:01:28,131
Oye.

24

00:01:30,705 --> 00:01:32,241
Lo siento.

25

00:01:33,843 --> 00:01:37,148
Logan, lo siento mucho.

26

00:01:37,352 --> 00:01:39,187
El fallecimiento de Bree
es una tremenda pérdida...

27

00:01:39,288 --> 00:01:42,828
que todos sentiremos
durante mucho tiempo.

28

00:01:42,929 --> 00:01:45,733
Si hay algo que necesites...

29

00:01:45,834 --> 00:01:47,236
Sí.

30

00:01:50,812 --> 00:01:52,513
Hola, me alegro de verte.

31

00:02:03,904 --> 00:02:05,908
No puedo imaginar por
lo que están pasando.

32

00:02:06,009 --> 00:02:09,113
Sí, bueno, imagínatelo en
tu tiempo libre, Nathan.

33

00:02:09,214 --> 00:02:11,586

Tengo que irme para las 3:00 p. m.

34

00:02:11,687 --> 00:02:12,821
- ¡Mamá!
- Michelle.

35

00:02:12,922 --> 00:02:14,591
¿Qué?

36

00:02:14,692 --> 00:02:15,792
Ya he expresado mis condolencias.

37

00:02:15,893 --> 00:02:17,796
¿Qué más puedo hacer aquí?

38

00:02:18,101 --> 00:02:20,372
Tengo una reunión en el centro.

39

00:02:33,062 --> 00:02:34,273
Lo siento.

40

00:02:41,516 --> 00:02:43,216
Gracias.

41

00:02:43,317 --> 00:02:44,719
Hola.

42

00:02:46,861 --> 00:02:50,402
Lo siento mucho, Devon.

43

00:02:55,576 --> 00:02:59,549
¿Así que te quedarás con tu tía?

44

00:02:59,753 --> 00:03:01,718
Sí.

45

00:03:01,819 --> 00:03:03,688

Tal vez yo y Lexy
podamos ir más tarde

46

00:03:04,397 --> 00:03:07,034

y pensar en lo que vamos
a hacer a continuación.

47

00:03:12,241 --> 00:03:14,578

¿Qué?

48

00:03:14,681 --> 00:03:16,382

Estoy castigada.

49

00:03:16,483 --> 00:03:17,817

Mis padres creen que
fue otro accidente,

50

00:03:17,918 --> 00:03:22,527

pero, yo estaba aquí, así que
también piensan que soy Satanás.

51

00:03:22,630 --> 00:03:25,499

Creo que todos lo creen.

52

00:03:25,600 --> 00:03:28,404

Descubrí el por qué mi
madre apareció esa noche.

53

00:03:28,507 --> 00:03:29,775

Alguien la llamó.

54

00:03:29,876 --> 00:03:31,511

Dijo que yo estaba en problemas.

55

00:03:31,614 --> 00:03:33,416

Le dijo que estaba aquí.

56

00:03:33,517 --> 00:03:35,253
Era Chucky.

57

00:03:35,354 --> 00:03:36,789
Quería que la viera morir.

58

00:03:36,890 --> 00:03:38,825
Hizo lo mismo con Junior.

59

00:03:38,926 --> 00:03:40,630
A mí también.

60

00:03:40,731 --> 00:03:42,364
¿Por qué Chucky está
matando a nuestros padres?

61

00:03:42,465 --> 00:03:44,067
¿Y por qué nos lo
restriega en la cara?

62

00:03:44,271 --> 00:03:46,008
Porque es un idiota.

63

00:03:47,411 --> 00:03:49,581
¿Qué deberíamos hacer?

64

00:03:49,682 --> 00:03:51,017
Nada.

65

00:03:51,120 --> 00:03:53,757
No va a dejar de venir por nosotros,
sólo porque nos hayamos rendido.

66

00:03:53,858 --> 00:03:55,192

Así que tratamos de sobrevivir.

67

00:03:55,293 --> 00:03:56,328
Es decir, si nos separamos,

68

00:03:56,429 --> 00:03:58,033
al menos tendrá más
terreno que cubrir.

69

00:03:58,134 --> 00:03:59,099
Devon,
todavía podemos hacer esto.

70

00:03:59,200 --> 00:04:00,803
- Sólo...
- No, Jake.

71

00:04:05,447 --> 00:04:07,117
No estamos bien juntos.

72

00:04:09,691 --> 00:04:10,958
Tal vez tenga razón.

73

00:04:11,059 --> 00:04:14,197
Tal vez deberíamos
ir a casa por ahora.

74

00:04:14,298 --> 00:04:15,899
Necesito estar ahí para mi familia,
en caso de que Chucky...

75

00:04:16,000 --> 00:04:17,803
Jake, ¿estás contento ahora?

76

00:04:18,839 --> 00:04:20,909
Junior.

77

00:04:21,010 --> 00:04:22,446
¿Estás contento?

78

00:04:22,549 --> 00:04:23,749
Lo has arruinado todo.

79

00:04:23,850 --> 00:04:25,318
Todos los que te rodean mueren.

80

00:04:25,421 --> 00:04:28,360
Mi madre, la madre de Devon,
¡incluso tus propios padres!

81

00:04:28,461 --> 00:04:29,362
Eres una maldita maldición.

82

00:04:29,463 --> 00:04:31,165
¡Junior, para!

83

00:04:31,266 --> 00:04:32,566
Esto no es de tu incumbencia.

84

00:04:32,667 --> 00:04:33,736
Mira, siento lo de tu madre.

85

00:04:33,837 --> 00:04:35,607
Pero esto no es culpa de Jake.

86

00:04:38,480 --> 00:04:40,483
¡Junior!

87

00:04:46,862 --> 00:04:48,565
Pueden irse todos al Infierno.

88

00:04:50,938 --> 00:04:52,674

Entra.

89

00:04:52,878 --> 00:04:55,716
¿Estás bien?

90

00:05:14,453 --> 00:05:15,788
Hola, Logan.

91

00:05:29,317 --> 00:05:34,726
Siento mucho tu pérdida.

92

00:06:21,738 --> 00:06:25,687
Chucky - S01E07
Una traducción de
TaMaBin

93

00:06:33,242 --> 00:06:35,513
Hogar dulce hogar.

94

00:06:41,224 --> 00:06:43,562
Es simplemente encantador.

95

00:06:47,938 --> 00:06:52,446
¿No está mal para
nuestra primera ratonera?

96

00:06:52,549 --> 00:06:54,618
Nada que unas cuantas
alfombras no puedan arreglar.

97

00:06:55,226 --> 00:06:57,998
Tal vez un poco de papel tapiz.

98

00:06:58,660 --> 00:07:00,629
Podríamos conseguir una planta.

99

00:07:00,732 --> 00:07:02,635
Oye, Tiff,

100

00:07:02,736 --> 00:07:07,111
tengo un poco de hambre.

101

00:07:07,212 --> 00:07:09,482
¿Quieres pedir una pizza?

102

00:07:09,583 --> 00:07:12,153
Creo que es una gran idea.

103

00:07:19,637 --> 00:07:21,640
¿Te gusta?

104

00:07:24,779 --> 00:07:28,554
El platillo es bueno, pero
echo de menos la pizza de Jersey.

105

00:07:28,655 --> 00:07:31,827
No sé,
me gusta el desorden que deja.

106

00:07:53,637 --> 00:07:56,308
Deberíamos parar en la
siguiente gasolinera.

107

00:07:56,409 --> 00:07:58,880
Sí, de todas formas
me toca conducir a mí.

108

00:07:58,983 --> 00:08:00,216
Yo puedo.

109

00:08:00,317 --> 00:08:01,786
Has estado conduciendo
durante unas seis horas.

110
00:08:01,990 --> 00:08:04,056
Estoy bien.

111
00:08:04,157 --> 00:08:06,161
¿Qué?

112
00:08:06,262 --> 00:08:07,464
Tienes miedo de dejarme conducir.

113
00:08:07,565 --> 00:08:09,000
No.

114
00:08:09,101 --> 00:08:11,472
No soy tan malo.

115
00:08:11,573 --> 00:08:12,642
No.

116
00:08:12,743 --> 00:08:13,808
Vamos.

117
00:08:13,909 --> 00:08:16,047
No es tu culpa que
seas un mal conductor.

118
00:08:16,148 --> 00:08:17,683
Has tenido mucho
de qué preocuparte.

119
00:08:17,988 --> 00:08:21,128
No soy un mal conductor.

120
00:08:21,229 --> 00:08:22,994
Hay una gasolinera ahí.

121

00:08:23,095 --> 00:08:24,697
Pero hagámoslo rápido,
¿de acuerdo?

122

00:08:24,901 --> 00:08:27,538
No sabemos quién nos busca.

123

00:08:53,657 --> 00:08:55,859
He dicho que nada de cigarrillos.

124

00:08:55,960 --> 00:08:58,030
Voy a necesitarlos, si tú conduces.

125

00:08:58,131 --> 00:08:59,633
Esas cosas te van a matar.

126

00:08:59,837 --> 00:09:00,770
¿En serio?

127

00:09:00,871 --> 00:09:01,974
¿Estás preocupado por esto?

128

00:09:02,075 --> 00:09:03,374
- ¿De verdad?
- De acuerdo.

129

00:09:03,475 --> 00:09:04,686
Mira lo que he conseguido.

130

00:09:05,949 --> 00:09:07,417
Muy bien, gracias.

131

00:09:07,518 --> 00:09:09,488
De nada.

132

00:09:38,947 --> 00:09:40,258
Está cerrado. Ábrelo.

133
00:09:44,498 --> 00:09:45,090
Muy gracioso.

134
00:09:45,191 --> 00:09:47,595
Abre la puerta.

135
00:09:47,799 --> 00:09:50,034
¡Abre la maldita puerta!

136
00:09:50,135 --> 00:09:51,739
¡Vamos, Andy!

137
00:09:54,880 --> 00:09:56,983
¡Andy!

138
00:09:57,995 --> 00:10:00,021
Mierda.

139
00:10:05,501 --> 00:10:07,269
¡Oye!

140
00:10:07,675 --> 00:10:08,540
No, yo sólo...

141
00:10:08,641 --> 00:10:09,607
Sólo lo estoy tomando
por un tiempito.

142
00:10:09,708 --> 00:10:11,612
No, Caroline, ¡detente!

143
00:10:11,713 --> 00:10:13,148
No, ¡no!

144
00:10:13,249 --> 00:10:14,183
Caroline, como tu hermana,

145
00:10:14,284 --> 00:10:15,819
¡estoy haciendo esto
por tu propio bien!

146
00:10:50,926 --> 00:10:52,326
Hola.

147
00:10:52,427 --> 00:10:56,502
Lo siento, tu tía dijo que
estabas aquí abajo, así que...

148
00:10:56,603 --> 00:10:57,536
Pensé que habíamos
dicho que no íbamos a...

149
00:10:57,637 --> 00:10:59,171
No estoy aquí por Chucky.

150
00:10:59,375 --> 00:11:01,177
Estoy aquí por ti.

151
00:11:01,278 --> 00:11:03,449
Estoy preocupado por ti.

152
00:11:03,550 --> 00:11:05,353
No tienes que preocuparte por mí.

153
00:11:05,454 --> 00:11:07,624
No voy a estar por
aquí mucho tiempo.

154
00:11:09,063 --> 00:11:10,831

¿Qué quieres decir?

155

00:11:10,932 --> 00:11:13,268
Sólo me voy a quedar con
mi tía, durante una semana.

156

00:11:13,369 --> 00:11:16,207
Ella no puede cuidar
de mí para siempre.

157

00:11:16,308 --> 00:11:19,045
¿Dónde vas a ir?

158

00:11:19,146 --> 00:11:21,684
No lo sé, donde van todos
los niños sin padres.

159

00:11:21,888 --> 00:11:23,857
Algún hogar de acogida.

160

00:11:23,958 --> 00:11:26,662
No sé si me quedaré en Jersey.

161

00:11:26,763 --> 00:11:28,800
Estoy seguro de que hay algún
lugar en el que podrías quedarte.

162

00:11:28,901 --> 00:11:30,269
Sabes, tal vez pueda
preguntarle a mi tío,

163

00:11:30,370 --> 00:11:31,102
o tal vez con Lexy o...

164

00:11:31,203 --> 00:11:32,638
Jake...

165

00:11:32,943 --> 00:11:34,712
Tengo miedo.

166

00:11:36,217 --> 00:11:38,252
Estaba pensando...

167

00:11:38,353 --> 00:11:40,989
Tal vez sólo debería irme, ¿sabes?

168

00:11:41,092 --> 00:11:42,528
Por mi cuenta.

169

00:11:42,629 --> 00:11:46,070
Quizás entonces podría
decidir a dónde ir.

170

00:11:47,805 --> 00:11:49,141
Ya sabes...

171

00:11:50,745 --> 00:11:52,245
He pensado en huir yo mismo.

172

00:11:52,346 --> 00:11:53,549
¿Sí?

173

00:11:53,650 --> 00:11:55,485
Muchas veces después de
la muerte de mi madre.

174

00:11:57,724 --> 00:11:59,093
¿Qué te detuvo?

175

00:12:01,532 --> 00:12:03,435
Tú.

176

00:12:05,040 --> 00:12:06,910
Me quedé, porque no me
gustaba la idea de no verte...

177
00:12:07,011 --> 00:12:09,246
todos los días.

178
00:12:09,347 --> 00:12:11,817
No lo hagas, Jake.

179
00:12:12,223 --> 00:12:13,993
Sólo...

180
00:12:16,162 --> 00:12:20,470
Estar cerca de ti, duele.

181
00:12:20,571 --> 00:12:22,473
Todo lo que puedo
pensar cuando te veo...

182
00:12:22,574 --> 00:12:26,848
es el aspecto que tenía ella,
allí tumbada.

183
00:12:34,200 --> 00:12:36,970
¿Quizás pueda volver
en otro momento o...

184
00:12:37,071 --> 00:12:38,707
No.

185
00:12:41,147 --> 00:12:43,016
Lo siento.

186
00:12:45,757 --> 00:12:48,261
Está bien, me iré.

187

00:13:05,560 --> 00:13:07,796
¿Estás bien, papá?

188

00:13:07,897 --> 00:13:09,767
No deberías golpear a
tu primo de esa manera.

189

00:13:11,973 --> 00:13:13,106
Si los entrenadores descubren
que eres un busca pelitos,

190

00:13:13,207 --> 00:13:15,612
te pondrán de
patitas en la calle.

191

00:13:17,417 --> 00:13:19,722
Papá, ¿quién era esa mujer?

192

00:13:20,891 --> 00:13:22,102
¿Qué?

193

00:13:23,897 --> 00:13:26,602
La del funeral.

194

00:13:26,703 --> 00:13:28,239
Ella te besó.

195

00:13:30,878 --> 00:13:33,014
No sé, tal vez era
una amiga de tu madre.

196

00:13:40,564 --> 00:13:42,735
Saldré un ratito.

197

00:14:22,320 --> 00:14:25,619
Nuestro Departamento de Policía

tiene a una sospechosa en custodia ahora,

198

00:14:25,823 --> 00:14:27,823
que creemos que es la
individuo responsable...

199

00:14:27,924 --> 00:14:30,463
de los asesinatos
de Oliver Hayden,

200

00:14:30,564 --> 00:14:33,335
Megan McVey,
y el Detective Sean Peyton.

201

00:14:33,436 --> 00:14:34,605
No puedo entrar en más...

202

00:14:34,706 --> 00:14:36,173
detalles en este momento.

203

00:14:36,274 --> 00:14:40,046
Pero puedo asegurarles que
la justicia será rápida,

204

00:14:40,250 --> 00:14:41,819
y será servida.

205

00:14:41,920 --> 00:14:43,054
- ¿Señora Alcaldesa?
- ¿Sí?

206

00:14:43,155 --> 00:14:44,557
La semana pasada, la Detective
principal de los casos...

207

00:14:44,658 --> 00:14:47,096
que acaba de mencionar,

Kim Evans, murió trágicamente...

208

00:14:47,197 --> 00:14:49,100
en una caída
supuestamente accidental.

209

00:14:49,201 --> 00:14:51,471
Esto se suma a otros
"accidentes extraños"...

210

00:14:51,572 --> 00:14:53,810
que han aparecido en las
noticias durante el último mes.

211

00:14:53,911 --> 00:14:55,678
¿Cree que tenga algo
que ver con los asesinatos...

212

00:14:55,779 --> 00:14:57,448
que acaba de mencionar,
y es posible...

213

00:14:57,551 --> 00:14:59,923
que hayan arrestado
a una mujer inocente?

214

00:15:00,024 --> 00:15:01,156
James.

215

00:15:01,257 --> 00:15:06,032
Este es un buen...
No, es un gran día para Hackensack.

216

00:15:06,236 --> 00:15:08,606
Tenemos que centrarnos
en el futuro.

217

00:15:08,707 --> 00:15:11,612
Nuestra única tarea ahora es
poner todo este feo asunto...

218

00:15:11,713 --> 00:15:15,386
detrás de nosotros y empezar
a sanar como comunidad.

219

00:15:15,487 --> 00:15:17,456
Y qué mejor manera de hacerlo...

220

00:15:17,557 --> 00:15:18,694
que, con un evento,

221

00:15:18,795 --> 00:15:21,498
que no sólo uniré a
nuestro querido pueblo,

222

00:15:21,599 --> 00:15:24,403
sino que también hará
un tremendo bien.

223

00:15:24,504 --> 00:15:27,976
Así que, nuestra matinee benéfica...

224

00:15:28,281 --> 00:15:31,120
del clásico de Universal...

225

00:15:32,487 --> 00:15:35,726
;"Frankenstein"! Seguirá teniendo
lugar mañana, como estaba previsto.

226

00:15:35,930 --> 00:15:38,464
Una tarde de terror,
para todos los públicos...

227

00:15:38,565 --> 00:15:39,933

para toda la familia,

228

00:15:40,036 --> 00:15:43,676
cuya recaudación irá
directamente a...

229

00:15:45,780 --> 00:15:47,984
Hospitales infantiles
de Días Mejores...

230

00:15:48,085 --> 00:15:49,353
por todo el país.

231

00:15:49,456 --> 00:15:51,256
Sólo nos quedan
unas pocas entradas,

232

00:15:51,357 --> 00:15:54,028
así que animo a todos a
conseguir la suya ahora.

233

00:15:54,232 --> 00:15:56,535
Y, como regalo adicional,

234

00:15:56,636 --> 00:16:00,476
un invitado muy especial
se unirá a nosotros mañana...

235

00:16:00,577 --> 00:16:04,251
para organizar una subasta,
antes de la proyección.

236

00:16:04,352 --> 00:16:07,288
¡Así que consigan esas entradas
y apoyen a Días Mejores!

237

00:16:07,389 --> 00:16:09,793

Bueno, entonces, señora Alcaldesa,
ya que esto es obviamente tan...

238

00:16:09,896 --> 00:16:11,799
de gran importancia para Hackensack,

239

00:16:11,900 --> 00:16:13,869
¿dónde está el Primer Esposo?

240

00:16:13,972 --> 00:16:15,139
Me alegro de que lo preguntes.

241

00:16:15,240 --> 00:16:16,040
Está en casa.

242

00:16:16,141 --> 00:16:18,178
Es el día de lavar ropa.

243

00:16:18,279 --> 00:16:20,483
Pero mañana estará
en la gala benéfica.

244

00:16:20,584 --> 00:16:22,252
¿Siguiente pregunta?

245

00:16:22,353 --> 00:16:25,156
Caroline,
¿quieres ser Alcaldesa algún día?

246

00:16:25,259 --> 00:16:26,929
¿Como tu mamá?

247

00:16:27,730 --> 00:16:30,033
Te hizo una pregunta, Caroline.

248

00:16:30,136 --> 00:16:32,239

Chucky me dijo que matara a mamá.

249

00:16:33,049 --> 00:16:34,346
¿Quién es Chucky?

250

00:16:34,447 --> 00:16:35,712
- Les agradezco...
- Lo siento. Estos niños...

251

00:16:35,813 --> 00:16:37,181
mucho por venir.

252

00:16:37,385 --> 00:16:39,287
Gracias a todos.

253

00:16:39,388 --> 00:16:41,525
¿Qué te dijo Chucky exactamente?

254

00:16:41,626 --> 00:16:42,593
Mátalos a todos.

255

00:16:42,694 --> 00:16:45,164
A mamá, a papá y a ti.

256

00:17:13,222 --> 00:17:17,464
El donante de esperma del año.

257

00:17:24,546 --> 00:17:29,220
Mamá siempre decía que
se esforzaba al máximo.

258

00:17:29,321 --> 00:17:32,226
Y mira lo que le pasó a ella.

259

00:17:32,327 --> 00:17:36,033
Chico, el tipo es un idiota.

260

00:17:36,134 --> 00:17:38,706
Siempre supe que lo era,
sólo...

261

00:17:38,807 --> 00:17:40,276
nunca dije nada.

262

00:17:42,449 --> 00:17:43,985
Ahora es demasiado tarde.

263

00:17:44,086 --> 00:17:46,223
Nunca es demasiado tarde.

264

00:17:48,559 --> 00:17:51,363
Mi madre ha muerto.

265

00:17:51,668 --> 00:17:54,339
Tu padre también puede morir.

266

00:17:57,444 --> 00:17:59,982
Besó a una señora
en el funeral.

267

00:18:00,083 --> 00:18:01,317
El funeral de mi madre.

268

00:18:01,418 --> 00:18:02,419
¿Qué?

269

00:18:02,522 --> 00:18:06,128
Eso es tan irrespetuoso.

270

00:18:06,229 --> 00:18:08,133
Hace que quieras simplemente...

271
00:18:10,371 --> 00:18:11,137
Sólo...

272
00:18:11,238 --> 00:18:13,308
Sigue, anda.

273
00:18:17,550 --> 00:18:19,821
No sé,
tal vez me estoy perdiendo.

274
00:18:19,922 --> 00:18:22,727
Estás bien, Junior.

275
00:18:22,828 --> 00:18:24,331
Me tienes a mí.

276
00:18:24,432 --> 00:18:27,504
Lo sabes, ¿verdad?

277
00:18:30,578 --> 00:18:31,914
Como dije antes,

278
00:18:32,015 --> 00:18:36,189
algunas personas merecen morir.

279
00:18:37,891 --> 00:18:42,431
Padres, exnovias,

280
00:18:42,635 --> 00:18:44,838
primos.

281
00:18:44,939 --> 00:18:47,911
Todo iba bien hasta
que Jake se mudó aquí.

282

00:18:48,012 --> 00:18:50,850
Tu madre estaba bien.

283

00:18:57,531 --> 00:19:00,070
No sé si pueda hacerlo, Chucky.

284

00:19:00,171 --> 00:19:02,875
Jake dijo lo mismo.

285

00:19:02,976 --> 00:19:06,549
Pero tú eres mejor que él,
¿verdad, Junior?

286

00:19:14,399 --> 00:19:15,667
Demuéstralo.

287

00:19:32,935 --> 00:19:35,071
Tienes agallas, chico.

288

00:21:47,856 --> 00:21:51,545
LA CASA DE LA INFANCIA DEL INFAME
ASESINO SERIAL CHARLES LEE RAY

289

00:22:17,953 --> 00:22:20,367
Aquí en Hackensack,
a la Alcaldesa le gusta decir...

290

00:22:20,468 --> 00:22:22,571
que los santos siempre
velan por nosotros.

291

00:22:22,674 --> 00:22:26,179
Guiando nuestros destinos
y protegiéndonos del mal.

292

00:22:26,280 --> 00:22:28,451
Y, si soy totalmente honesto...

293

00:22:28,554 --> 00:22:29,920
tengo que admitirlo,

294

00:22:30,021 --> 00:22:32,025
que este pueblo era un lugar
bastante decente para crecer,

295

00:22:32,126 --> 00:22:34,864
y realmente tenía un
santo que velaba por mí.

296

00:22:34,965 --> 00:22:36,568
Mi madre.

297

00:22:36,669 --> 00:22:40,175
Así que, a mi Detective
favorito ahí afuera,

298

00:22:40,276 --> 00:22:42,145
si estás escuchando,

299

00:22:42,246 --> 00:22:44,383
sólo quiero decirte,

300

00:22:44,486 --> 00:22:49,528
no importa lo difícil que se ponga
la vida, tu madre sigue velando por ti.

301

00:22:49,629 --> 00:22:51,932
Y yo también.

302

00:22:56,979 --> 00:22:59,581
Chucky, ¡estoy en casa!

303

00:22:59,682 --> 00:23:02,720

Prepararé tu favorito,
albóndigas suecas.

304

00:23:05,393 --> 00:23:06,829
¿Chucky?

305

00:23:16,415 --> 00:23:18,318
¿Cómo pudiste?

306

00:23:18,419 --> 00:23:19,654
Fue fácil.

307

00:23:19,959 --> 00:23:22,527
¿Andas matando, sin mí?

308

00:23:22,628 --> 00:23:24,096
Lo creas o no, Tiff,

309

00:23:24,197 --> 00:23:27,703
tengo una vida fuera de ti
y de este basurero.

310

00:23:27,806 --> 00:23:30,210
Pero matar es una "cosa nuestra".

311

00:23:30,311 --> 00:23:33,181
Nag, nag, nag, nag, nag, Tiff.

312

00:23:33,282 --> 00:23:34,718
¿Cuándo fue la última vez
que me sacaste...

313

00:23:34,819 --> 00:23:36,554
a una buena cena
y un asesinato?

314

00:23:42,301 --> 00:23:45,340
Ya no matamos a nadie juntos.

315
00:23:50,082 --> 00:23:52,119
¿Dónde diablos crees que vas?

316
00:23:52,220 --> 00:23:53,756
Voy a salir.

317
00:23:55,994 --> 00:23:58,431
No me esperas despierta, pelirroja.

318
00:24:09,119 --> 00:24:11,022
¿Hola?

319
00:24:12,159 --> 00:24:14,563
Hola...

320
00:24:14,868 --> 00:24:17,135
¿Eres Junior?

321
00:24:17,236 --> 00:24:19,374
Hola, Junior.

322
00:24:19,475 --> 00:24:21,411
Todavía no me conoces,

323
00:24:21,514 --> 00:24:24,015
pero, quería traerte algo...

324
00:24:24,116 --> 00:24:26,754
para ayudarte en estos
momentos difíciles.

325
00:24:27,993 --> 00:24:30,999
¡Son albóndigas suecas!

326

00:24:31,100 --> 00:24:33,671
Las favoritas de tu padre.

327

00:24:37,041 --> 00:24:38,252
Te conozco.

328

00:24:39,414 --> 00:24:40,315
¿No eres un poco joven...

329

00:24:40,416 --> 00:24:42,219
para haber visto "Bound"?

330

00:24:43,523 --> 00:24:47,596
No, tú eras la... La mujer
en el funeral de mi madre.

331

00:24:49,802 --> 00:24:51,337
Ya...

332

00:24:52,541 --> 00:24:54,276
Ya.

333

00:24:54,377 --> 00:24:56,114
No te preocupes.

334

00:24:56,215 --> 00:24:59,421
Va a mejorar mucho, te lo prometo.

335

00:25:00,790 --> 00:25:02,560
¿Está Jake en casa?

336

00:25:02,661 --> 00:25:06,300
Ya ha pasado por esto antes.

337

00:25:06,401 --> 00:25:11,310
Sabe lo importante que es
tener una mujer en casa...

338

00:25:11,411 --> 00:25:13,314
para cuidar de ti.

339

00:25:13,415 --> 00:25:15,217
No debes dejar que
las circunstancias...

340

00:25:15,318 --> 00:25:16,721
te quiten eso.

341

00:25:16,822 --> 00:25:19,226
¿Qué hacías allí con mi padre?

342

00:25:20,429 --> 00:25:23,735
¡Dios mío!
¿No te lo dijo él?

343

00:25:23,838 --> 00:25:27,309
No, no, yo ya he dicho demasiado.

344

00:25:27,410 --> 00:25:28,621
Yo...

345

00:25:29,916 --> 00:25:32,822
No se lo digas a nadie,
¿de acuerdo, Junior?

346

00:25:32,923 --> 00:25:36,028
Será nuestro pequeño secretillo,
¿de acuerdo?

347

00:25:38,801 --> 00:25:41,672
Yo nunca estuve aquí.

348
00:26:01,346 --> 00:26:03,749
Ha llegado a su destino.

349
00:27:03,803 --> 00:27:05,674
¿Quién es?

350
00:27:05,775 --> 00:27:08,277
¿Hola?

351
00:27:08,378 --> 00:27:11,819
¿Hola? ¡Ayúdame!

352
00:27:11,920 --> 00:27:13,990
¡Ayúdame, por favor!

353
00:27:50,530 --> 00:27:52,000
Disculpen.

354
00:27:54,202 --> 00:27:55,806
Lo siento, disculpen.

355
00:28:01,786 --> 00:28:04,525
¡Oye, oye!

356
00:28:04,626 --> 00:28:05,693
¿Qué demonios, chico?

357
00:28:05,794 --> 00:28:07,963
¿Qué haces con eso?

358
00:28:08,066 --> 00:28:08,834
¡El muñeco!

359
00:28:08,935 --> 00:28:10,972

El maldito Jersey, viejo.

360

00:28:11,973 --> 00:28:14,610
Oye, mira, necesito a ese muñeco.

361

00:28:16,883 --> 00:28:19,219
Escucha, me importa una mierda
lo que necesites tú, ¿de acuerdo?

362

00:28:19,320 --> 00:28:20,355
Alguien pagó por este muñeco,

363

00:28:20,456 --> 00:28:21,524
y me he retrasado un
poco en la entrega,

364

00:28:21,625 --> 00:28:22,927
lo que va a enojar a mi jefe.

365

00:28:23,028 --> 00:28:24,397
Te pagaré.

366

00:28:24,498 --> 00:28:26,100
Más.
Mira, ¿cuánto?

367

00:28:28,906 --> 00:28:30,442
\$350 dólares.

368

00:28:33,049 --> 00:28:34,081
Bien.

369

00:28:34,182 --> 00:28:35,919
Más una propina.

370

00:28:36,020 --> 00:28:36,986

Bien.

371

00:28:37,087 --> 00:28:39,392
Espera, ¿a dónde llevabas eso?

372

00:28:39,495 --> 00:28:40,897
No puedo decírtelo.

373

00:28:42,667 --> 00:28:45,037
987 de Sherwood Lane.

374

00:28:51,720 --> 00:28:54,390
Habla conmigo.

375

00:28:54,491 --> 00:28:57,531
¡Háblame!

376

00:28:57,632 --> 00:29:00,003
Hola, soy Billy.

377

00:29:00,104 --> 00:29:01,371
¿Quieres jugar?

378

00:29:37,645 --> 00:29:39,313
¡Estoy aquí!

379

00:29:42,854 --> 00:29:45,191
¿Hay alguien ahí?

380

00:29:53,375 --> 00:29:55,078
¿Hola?

381

00:29:55,179 --> 00:29:56,313
¿Hola?

382

00:29:56,414 --> 00:29:58,051
¿Quién es?

383
00:30:02,432 --> 00:30:04,662
¿Podrías ayudarme, por favor?

384
00:30:04,763 --> 00:30:05,974
¿Qué ha pasado?

385
00:30:06,371 --> 00:30:08,939
Por favor,
¡creo que va a volver pronto!

386
00:30:09,040 --> 00:30:11,209
Por favor, por favor, por favor,
¡desátame!

387
00:30:11,514 --> 00:30:13,115
¡Apúrate!

388
00:30:13,216 --> 00:30:15,452
Ella va a volver,
¡por favor, date prisa!

389
00:30:15,553 --> 00:30:17,623
- ¿Ella?
- Sí, ¡es una loca!

390
00:30:17,724 --> 00:30:20,762
Por favor, ¡date prisa!
Por favor, ¡date prisa!

391
00:30:32,754 --> 00:30:36,361
Vamos a conseguirte un poco de agua.

392
00:30:36,462 --> 00:30:38,365
Me llamo Devon, por cierto.

393
00:30:38,466 --> 00:30:39,900
¿Cuál es el tuyo?

394
00:30:43,577 --> 00:30:45,379
Depende.

395
00:30:46,817 --> 00:30:48,585
Ahora mismo,

396
00:30:48,686 --> 00:30:50,922
soy Chucky.

397
00:31:16,407 --> 00:31:17,743
¿Qué carajos es eso?

398
00:31:17,844 --> 00:31:19,211
Pensé que dijimos
que habíamos terminado.

399
00:31:19,312 --> 00:31:21,616
Lo hicimos.
Chucky no.

400
00:31:21,719 --> 00:31:23,421
¿Por qué demonios
lo has traído aquí?

401
00:31:23,522 --> 00:31:25,792
No te preocupes.

402
00:31:25,893 --> 00:31:27,528
Está bien.

403
00:31:30,036 --> 00:31:31,571
¿Vas a algún sitio?

404

00:31:31,672 --> 00:31:33,775

Ya no.

405

00:31:33,878 --> 00:31:36,046

¿Lo ibas a hacer?

406

00:31:36,147 --> 00:31:38,953

¿Sabes lo egoísta que es eso?

407

00:31:39,054 --> 00:31:42,092

¿Dejar a tu familia atrás como
si no nos diéramos cuenta?

408

00:31:42,193 --> 00:31:44,063

¿Qué familia?

409

00:31:44,164 --> 00:31:45,230

A mí.

410

00:31:45,331 --> 00:31:48,135

Devon.

La familia que elegiste.

411

00:31:48,236 --> 00:31:50,473

¿Crees que no nos importaría?

412

00:31:50,677 --> 00:31:52,079

Pensé que sería mejor.

413

00:31:52,180 --> 00:31:53,113

¿Por qué?

414

00:31:53,214 --> 00:31:54,147

Todo lo malo que ha pasado,

415
00:31:54,248 --> 00:31:56,518
ha ocurrido por mi culpa.

416
00:31:56,722 --> 00:31:57,790
Pensé que tal vez se detendría...

417
00:31:57,891 --> 00:31:59,760
si yo ya no estaba cerca.

418
00:32:03,034 --> 00:32:06,273
No debería haberte
abandonado así ayer.

419
00:32:09,182 --> 00:32:11,116
¿Dónde está tu verdadera familia?

420
00:32:11,217 --> 00:32:13,722
Se registró en el Plaza.

421
00:32:13,823 --> 00:32:15,893
Creo que están tratando
de salvar su matrimonio.

422
00:32:18,301 --> 00:32:20,001
De todos modos,
¿de dónde salió esto?

423
00:32:20,102 --> 00:32:21,402
Me encontré con un tipo en
la estación de autobuses...

424
00:32:21,503 --> 00:32:23,374
de camino a entregarlo.

425
00:32:23,475 --> 00:32:25,479
Bien, ¿has conseguido la

dirección para la entrega?

426

00:32:25,580 --> 00:32:27,348
Por favor, dime que la tienes.

427

00:32:27,451 --> 00:32:29,286
Es el 987 de Sherwood Lane.

428

00:32:29,387 --> 00:32:31,091
Bien.

429

00:32:31,492 --> 00:32:34,731
Dios,
¿Chucky también asesinó al Wi-Fi?

430

00:32:34,832 --> 00:32:37,402
¿Has hablado con Devon?

431

00:32:38,111 --> 00:32:41,578
No. Creo que ya no
quiere hablar conmigo.

432

00:32:41,679 --> 00:32:42,914
O verme.

433

00:32:43,017 --> 00:32:44,419
Nunca.

434

00:32:46,588 --> 00:32:49,359
Bueno, deberíamos buscarlo,
antes de hacer lo que sea esto.

435

00:32:49,460 --> 00:32:52,499
Ustedes dos podrán resolver sus
problemas de relación más tarde.

436

00:32:52,600 --> 00:32:53,702
Pero, él no está en casa.

437

00:32:53,803 --> 00:32:55,138
Mira la historia de Snap
que ha publicado.

438

00:32:55,239 --> 00:32:57,043
Está de paseo o algo así.

439

00:32:57,144 --> 00:32:58,479
Déjame checar.

440

00:33:00,550 --> 00:33:04,422
¿Por qué un tipo al azar está
entregando un muñeco de Good Guy...

441

00:33:04,523 --> 00:33:08,630
a la antigua casa
de Charles Lee Ray?

442

00:33:12,139 --> 00:33:13,808
He encontrado a Devon.

443

00:33:14,012 --> 00:33:15,514
Ya está ahí.

444

00:33:15,615 --> 00:33:17,615
¿Qué?

445

00:33:17,716 --> 00:33:20,354
Devon está en la casa
de Charles Lee Ray.

446

00:34:02,482 --> 00:34:03,608
Puedo escucharlo.

447
00:34:03,709 --> 00:34:05,045
Ya viene.

448
00:34:06,146 --> 00:34:07,882
Creo que está borracho.

449
00:34:08,986 --> 00:34:10,589
Esto va a ser genial.

450
00:34:10,690 --> 00:34:12,092
Va a ser genial.

451
00:34:12,193 --> 00:34:13,763
Muy bien.

452
00:34:13,864 --> 00:34:16,068
Te seguiré la corriente.

453
00:34:22,680 --> 00:34:23,983
Junior.

454
00:34:24,084 --> 00:34:25,519
Tenemos que hablar.

455
00:34:27,423 --> 00:34:30,462
¿Qué estás haciendo con esa cosa?

456
00:34:37,611 --> 00:34:38,778
Hola.

457
00:34:38,879 --> 00:34:40,014
Soy Chucky.

458
00:34:40,115 --> 00:34:42,018
Y soy tu amigo hasta el final.

459
00:34:47,830 --> 00:34:50,400
Mira,

460
00:34:50,501 --> 00:34:51,736
oye...

461
00:34:53,809 --> 00:34:57,416
No sé por qué tu madre
hizo lo que hizo.

462
00:35:00,188 --> 00:35:02,860
Pero sí sé que te quería.

463
00:35:04,664 --> 00:35:06,802
Me gusta que me abracen.

464
00:35:07,835 --> 00:35:09,705
¿Cómo apago esta cosa?

465
00:35:14,050 --> 00:35:16,154
¿Qué te pasa?

466
00:35:17,222 --> 00:35:19,325
Junior,
te he hecho una pregunta.

467
00:35:19,428 --> 00:35:21,699
Seguro que bebes mucho.

468
00:35:22,699 --> 00:35:24,200
Igual que el tío Lucas.

469
00:35:24,404 --> 00:35:27,010
Igual que tu hermano.

470
00:35:27,111 --> 00:35:28,778
Déjalo ya.

471
00:35:28,879 --> 00:35:30,749
Logan, Lucas.

472
00:35:30,850 --> 00:35:32,251
Lucas, Logan.

473
00:35:32,352 --> 00:35:34,556
A mí me suenan igual.

474
00:35:37,057 --> 00:35:38,263
¿Qué?

475
00:35:38,364 --> 00:35:42,873
Logan y Lucas,
¡los gemelos perdedores!

476
00:35:42,974 --> 00:35:44,075
¡Para!

477
00:35:44,176 --> 00:35:47,449
- ¡Detente ya!
- Glug, glug, glug.

478
00:35:49,286 --> 00:35:52,024
Quita tus malditas
manos de encima.

479
00:35:57,870 --> 00:36:00,406
¿Qué me has dicho?

480
00:36:00,610 --> 00:36:03,650
Ya me has oído, papá.

481

00:36:06,888 --> 00:36:08,256
¿Cómo lo haces?

482

00:36:08,965 --> 00:36:10,695
Te lo cuento en un minuto.

483

00:36:10,796 --> 00:36:14,269
Pero ahora que tengo tu atención,
papá,

484

00:36:14,370 --> 00:36:18,779
hablemos de esa
perra en el funeral.

485

00:36:18,880 --> 00:36:20,315
¿De qué estás hablando?

486

00:36:20,416 --> 00:36:22,554
¿El cáncer no fue suficiente?

487

00:36:22,655 --> 00:36:24,255
También tuviste que engañarla.

488

00:36:24,356 --> 00:36:26,327
Con mucha clase, papá.

489

00:36:26,428 --> 00:36:28,499
No lo hagas, Junior.

490

00:36:28,600 --> 00:36:31,103
Nunca haría algo así.

491

00:36:31,204 --> 00:36:32,171
Sabes que no lo haría.

492

00:36:32,272 --> 00:36:35,311
No me extraña que ella haya saltado.

493
00:36:35,414 --> 00:36:38,285
¡Cierra tu maldita boca!

494
00:36:38,386 --> 00:36:39,788
¡Dame eso!

495
00:36:47,035 --> 00:36:49,773
Mírate.

496
00:36:49,874 --> 00:36:52,845
Ni siquiera puedes
hablarme como un hombre.

497
00:36:52,946 --> 00:36:55,049
Si tu madre te viera,

498
00:36:55,253 --> 00:36:56,753
se avergonzaría.

499
00:36:56,854 --> 00:36:58,958
Ella se suicidó.

500
00:36:59,059 --> 00:37:00,193
Por tu culpa.

501
00:37:00,294 --> 00:37:02,966
No, no, no, no, no.

502
00:37:06,942 --> 00:37:10,115
Se suicidó porque es una
persona que abandona.

503
00:37:11,751 --> 00:37:13,420

Como tú.

504

00:38:09,299 --> 00:38:10,801
¿Dónde está el Uber?

505

00:38:10,902 --> 00:38:12,337
A cuatro minutos.

506

00:38:12,541 --> 00:38:14,377
¡Mierda!

507

00:38:19,186 --> 00:38:20,888
Jake.

508

00:38:20,989 --> 00:38:22,458
Hoy he descubierto algo.

509

00:38:22,662 --> 00:38:24,464
Sobre Chucky.

510

00:38:24,565 --> 00:38:25,776
¿Qué?

511

00:38:34,450 --> 00:38:37,155
Intentó que mi hermana
matara también.

512

00:38:37,256 --> 00:38:39,192
Primero yo, luego tú.

513

00:38:39,293 --> 00:38:42,566
¿Ahora, Caroline?

514

00:38:42,871 --> 00:38:46,138
¿Y por qué Chucky le susurra
a todo el mundo el asesinato?

515

00:38:46,239 --> 00:38:48,176
No tiene ningún sentido.

516

00:38:52,120 --> 00:38:54,724
No necesita exactamente
ayuda para matar a la gente.

517

00:38:54,827 --> 00:38:56,596
No, no la necesita.

518

00:38:56,697 --> 00:38:58,431
Entonces, ¿por qué molestarse?

519

00:38:58,532 --> 00:39:00,734
¿Qué consigue con ello?

520

00:39:00,835 --> 00:39:02,169
No lo sé.

521

00:39:06,780 --> 00:39:08,916
Chico, ¡gracias!

522

00:39:09,120 --> 00:39:11,188
¡Por fin!

523

00:39:11,289 --> 00:39:13,962
No tienes ni idea de
lo duro que ha sido...

524

00:39:14,063 --> 00:39:19,273
conseguir que uno de ustedes,
mierdecillas, dé un paso adelante y juegue.

525

00:40:14,416 --> 00:40:16,420
Así se hace, amigo.

526

00:40:18,894 --> 00:40:24,153

Ahora, gracias a ti, podrá
empezar la verdadera diversión.

CHUCKY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.